

CLIENT

PUBLIC SERVICES AND PROCUREMENT CANADA

Real property branch

ARCHITECTS

GROUPE A

819, avenue Moreau
Québec (Québec) G1V 3B5
Tél : (418) 653.8341

LEMAY

3500, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H4C 1H2
Tél : (514) 932-5101

IMMIGRATION HOLDING CENTER, LAVAL

PWGSC project: R.082963.001

GROUPE A project: 17-25

LEMAY project: 17-076

MARCH 11, 2019

ADDENDUM A-03

1. GENERAL INFORMATION

This addendum is an integral part of the documents concerning the " Immigration holding center, Laval " project, file : R.082963.001. Its purpose is to correct or amend the tender documents. All other conditions remain unchanged.

This addendum includes :

5 text pages and 10 drawing extract pages in " 8 ½ x 11 "
2 sheets of plans in A0 (attached)

2. SPECIFICATIONS – MODIFICATIONS /ARCHITECTURE

2.1. Section 07 52 00 – Modified bituminous membrane roofing

1. **ADD** the article 2.16.7 at the end of the section 2.16:

- .7 Concrete Slabs:**

- .1 Prefabricated concrete elements, to CSA CAN3.A231.1, composed with a mix containing entrapped air, with the following characteristics:**

- 1. Dimensions: 610mm x 610mm x 50 mm;**
 - 2. Resistance: 45MPa;**
 - 3. Dimpled finish, flat, without grooves;**
 - 4. Choice of Ministerial Representative from manufacturer's standard chart.**

2.2. Section 08 80 00– Glazing

1. **ADD** following 1.2.8 item in the reference section

- .8 Underwriters laboratory of Canada**

- .1 ULC CAN 4 – S104 – Standard Method for Fire tests of Door assemblies**
 - .2 ULC CAN 4 – S106 – Standard Method for Fire tests of windows and glass block assemblies.**

2. **REPLACE** the fire resistant glass description, item 2.1.10.1 by following description :

- .1 5 mm, fire resistant ceramic glass with film, without wire in accordance with ULC CAN 4- S104, ULC CAN 4 – S-106**

3. **ADD** following 2.7 item :

- 2.7 Interior glass partition :**

- .1 'U' channel of fixed wall parts: dimensions 44 mm x 25 mm**
 - .2 Glazing and silicone seals (see elevations on architectural plans)**
 - .3 Door :**
 - .1 Head tubular extrusion 44 mm x 102 mm**
 - .2 Concealed overhead door closer with 90 degrees hold open, force 3, ANSI grade 1.**
 - .3 Square top and bottom rails, 51 mm x 92 mm with end plates at visible ends.**
 - .4 Door stop fixed to the head.**
 - .5 Bottom pivot allowing a bottom tolerance of 10 mm.**
 - .6 See hardware section for handles and other components**
 - .4 Finis :**
 - .1 The visible surfaces of the metal rails and accessories must be clear anodized: alloy AA 6063-T5.**

3. MODIFICATIONS - PLANS / ARCHITECTURE

3.1. On sheet A010

3.1.1 IDENTIFICATION NOTES LEGEND

1. **MODIFY** note 5.46 : **REPLACE** note " GALVANIZED STEEL PLATE (BY MISCELLANEOUS METALS) " with " ALUMINIUM PLATE (COLOUR MATCHED WITH CERAMIC) ".
2. **MODIFY** la note 5.103 : **REPLACE** note " L-SHAPED ALUMINIUM PLATE » with « L-SHAPED ALUMINIUM PLATE (COLOUR MATCHED WITH CERAMIC) ".
3. **CANCEL** note 7.181.

3.2. On sheet A020

3.2.1 SERIE 100 AND 900 – WASHROOM ACCESSORIES LEGEND

1. **ADD** plan view of the hand towel dispenser, type 02, **ADD** note " DP3 " and **ADD** description " HAND TOWEL DISPENSER, TYPE 02 (SUPPLIED AND INSTALLED BY CONTRACTOR).
(See drawing extracts, sheet **01** following this addendum)

3.3. On sheet A102

3.3.1 PARTITIONS BETWEEN ROOMS 1024 AND 1026

1. **REPLACE** partition type "A2" by the type "D1" in the room 1026 and **MODIFY** the location for the adding the twist lock coupler. (See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)
2. **ADD** a label " D1 " for a better understanding.
(See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)
3. **MODIFY** dimensions to locate the partition " D1 " in relation with the plan.
(See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)
4. **ADD** corners guard type " CP1 ". (See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)

3.3.2 ROOM 1200 " PREP KITCHEN "

1. **ADD** wall mounted soap dispenser, type 01 " DS1 ".
(See drawing extracts, sheet **03** following this addendum)
2. **ADD** hand towel dispenser, type 02 " DP3 ".
(See drawing extracts, sheet **03** following this addendum)

3.3.3 DETAIL N°2 / A508 AND DETAIL N°7 / A508 « SECTION DETAIL – STANDPIPE (SIAMESE CONNECTION) »

1. **ADD** references to detail 2 / A508. (See drawing extracts, sheet **04** following this addendum)
2. **ADD** references to detail 7 / A508. (See drawing extracts, sheet **04** following this addendum)

3.4. On sheet A131

3.4.1 130 PLAN VIEW – GROUND FLOOR EQUIPMENT - SOUTH

1. **MOVE** millwork N° 3060. (See drawing extracts, sheet **05** following this addendum)

3.5. On sheet A200 – GROUND FLOOR – ROOF PLAN - SOUTH (Voir feuille **A200/67** en annexe)

- **ADJUSTEMENTS** to the slope and roof levels annotations. Addition of goosenecks where indicated.
(See sheet **A200** attached to this addendum)

3.6. On sheet A201 – GROUND FLOOR – ROOF PLAN - NORTH (Voir feuille A201/67 en annexe)

1. **ADJUSTEMENTS** to the slope and roof levels annotations. Addition of goosenecks where indicated.
(See sheet **A201** attached to this addendum)

3.7. On sheet A300

3.7.1 ELEVATION N°1

1. **MOVE** the twist lock coupler where indicated. (See drawing extracts, sheet **06** following this addendum)

3.8. On sheet A400

3.8.1 ROOD ASSEMBLED TT01 AND TT03

1. **REPLACE** material descriptive note " CRUSHED MARBLE STONE BALLAST 19 mm " with " CRUSHED MARBLE STONE BALLAST "

3.9. On sheet A552

3.9.1 DETAIL N°12 « PLAN DETAIL – LOUVER W/ PERFORATED CERAMIC CLADDING IN FRONT (LEVEL 2)

1. **CANCEL note E7.181** (See drawing extracts, sheet **07** following this addendum)

3.10. On sheet A801

3.10.1 800 DOOR – FRAME – HARDWARE SCHEDULE

1. **ADD** remark N°15 "SEE DETAILS 750 TO 755 ON SHEET A703".
(See drawing extracts, sheet **08** following this addendum)
2. **REPLACE** remark N°9 by the remark N°15 for doors N°1200.3, 1215A.1, 1215A.2, 1215A.3 and 1215B. (See drawing extracts, sheet **08** following this addendum)

3.11. On sheet A901

3.11.1 PLAN VIEW N°903 " WASHROOM NO.1026 "

1. **MODIFY** the wall blowing graphic for the new location of the twist lock coupler.
(See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)
2. **ADD** dimensions to locate the wall blowing and drinking trough.
(See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)

3.12. On sheet A903

3.12.1 ELEVATION N°08 " KITCHEN – COMMON LOUNGE 1750 & 1770 "

1. **ADD** hand towel dispenser, type 02. (See drawing extracts, sheet **10** following this addendum)
2. **ADD** wall mounted soap dispenser, type 03. (See drawing extracts, sheet **10** following this addendum)

3.12.2 ELEVATION N°10 " KITCHEN – COMMON LOUNGE 1850 "

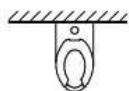
1. **ADD** hand towel dispenser, type 02. (See drawing extracts, sheet **10** following this addendum)

3.12.3 ELEVATIONS N°06, N°07, N°08, N°09, N°10, N°11, N°11A, N°11B, N°12, N°17, N°18, N°20, N°21, N°22

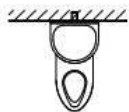
1. **PRECISION:** in all elevations where hand paper dispenser and wall mounted soap dispenser are located, consider that these elements should be in full line as the legend " SERIE 900 – MILLWORK LEGEND " on sheet A903, therefore included in the contract. For information, refer to the legend extract, sheet **10** following this addendum.

END OF THE ADDENDUM #A-03

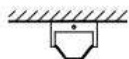
**SÉRIE 100 ET 900 - LÉGENDE DES ACCESSOIRES DE
SALLE DE BAIN
SERIE 100 AND 900 - WASHROOM ACCESSORIES
LEGEND**



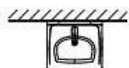
APPAREIL SANITAIRE (VOIR DOCUMENTS DE PLOMBERIE) / PLUMBING FIXTURE
(SEE PLUMBING DOCUMENTS)



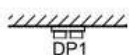
APPAREIL SANITAIRE (VOIR DOCUMENTS DE PLOMBERIE) / PLUMBING FIXTURE
(SEE PLUMBING DOCUMENTS)



APPAREIL SANITAIRE (VOIR DOCUMENTS DE PLOMBERIE) / PLUMBING FIXTURE
(SEE PLUMBING DOCUMENTS)



APPAREIL SANITAIRE (VOIR DOCUMENTS DE PLOMBERIE) / PLUMBING FIXTURE
(SEE PLUMBING DOCUMENTS)



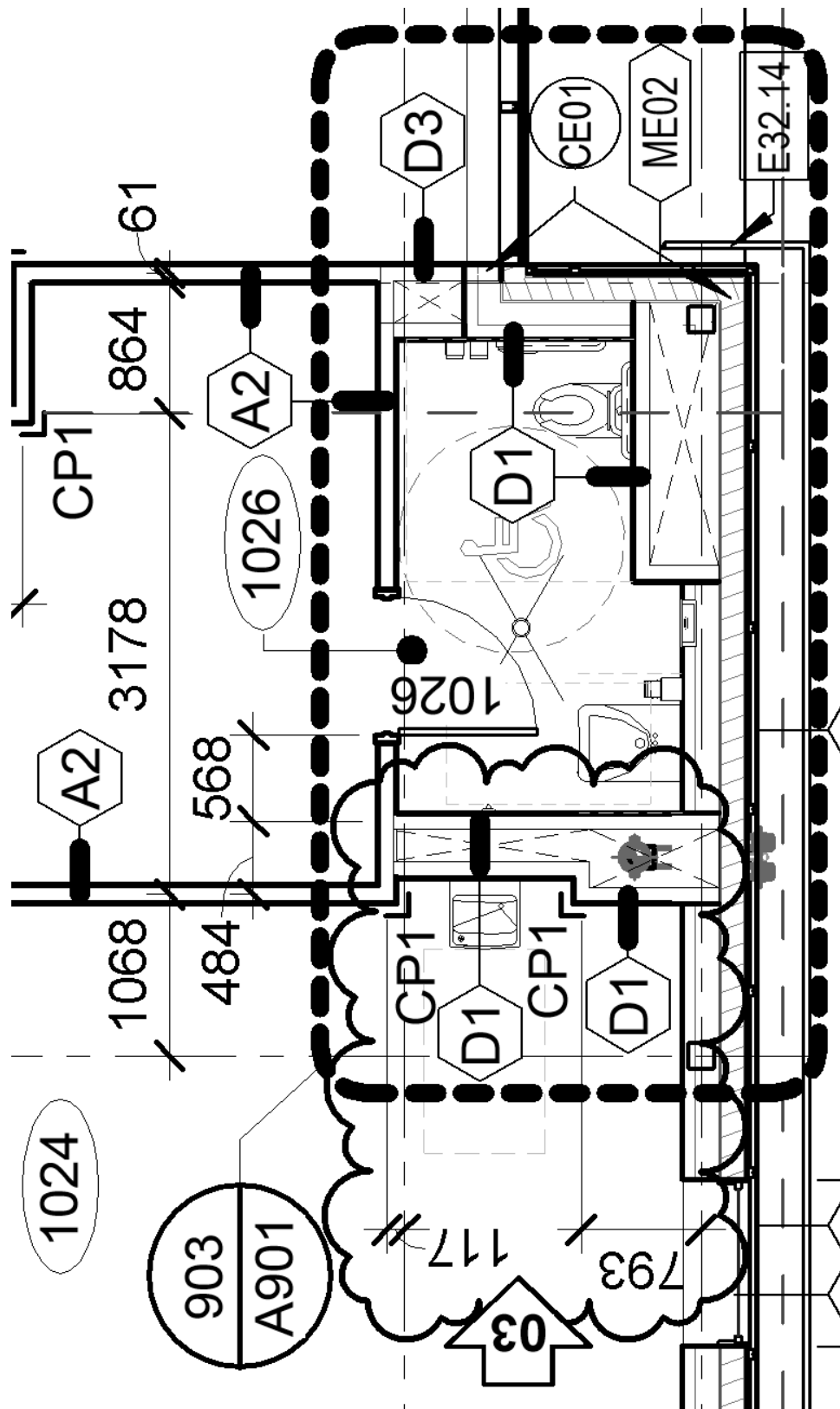
DISTRIBUTEUR DE PAPIER HYGIÉNIQUE DE TYPE 01/ TOILET PAPER DISPENSER,
TYPE 01



DISTRIBUTEUR DE PAPIER HYGIÉNIQUE DE TYPE 02/ TOILET PAPER DISPENSER,
TYPE 02



DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAIN DE TYPE 02 (FOURNI ET INSTALLÉ PAR
L'ENTREPRENEUR) / HAND TOWEL DISPENSER, TYPE 02 (SUPPLIED AND INSTALLED
BY CONTRACTOR)



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

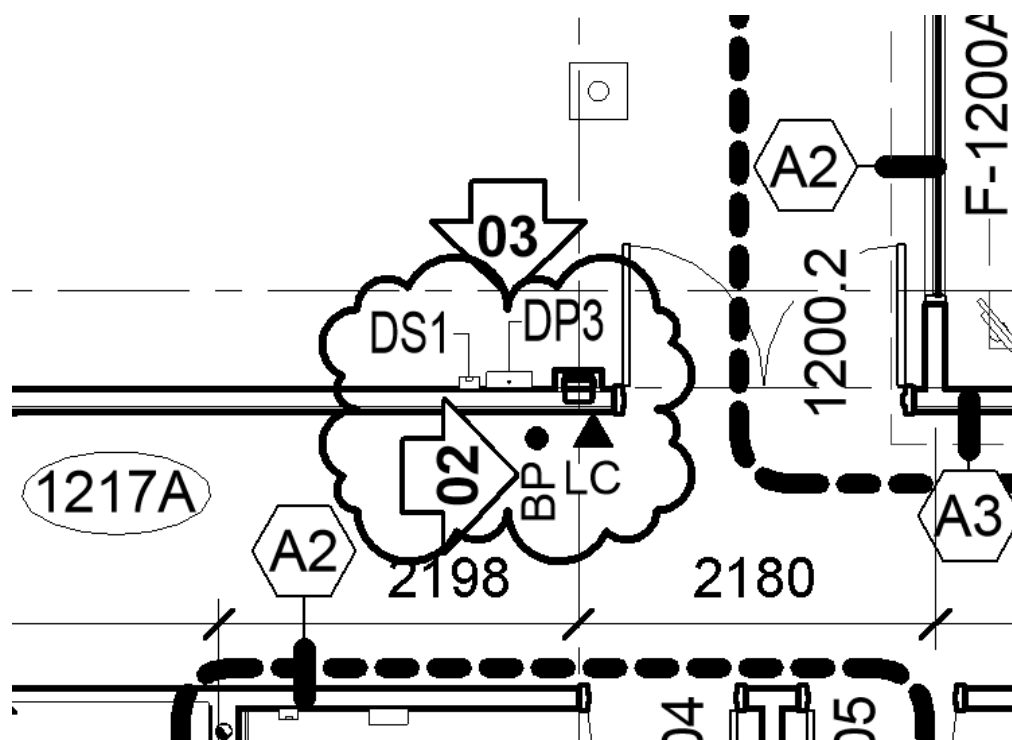
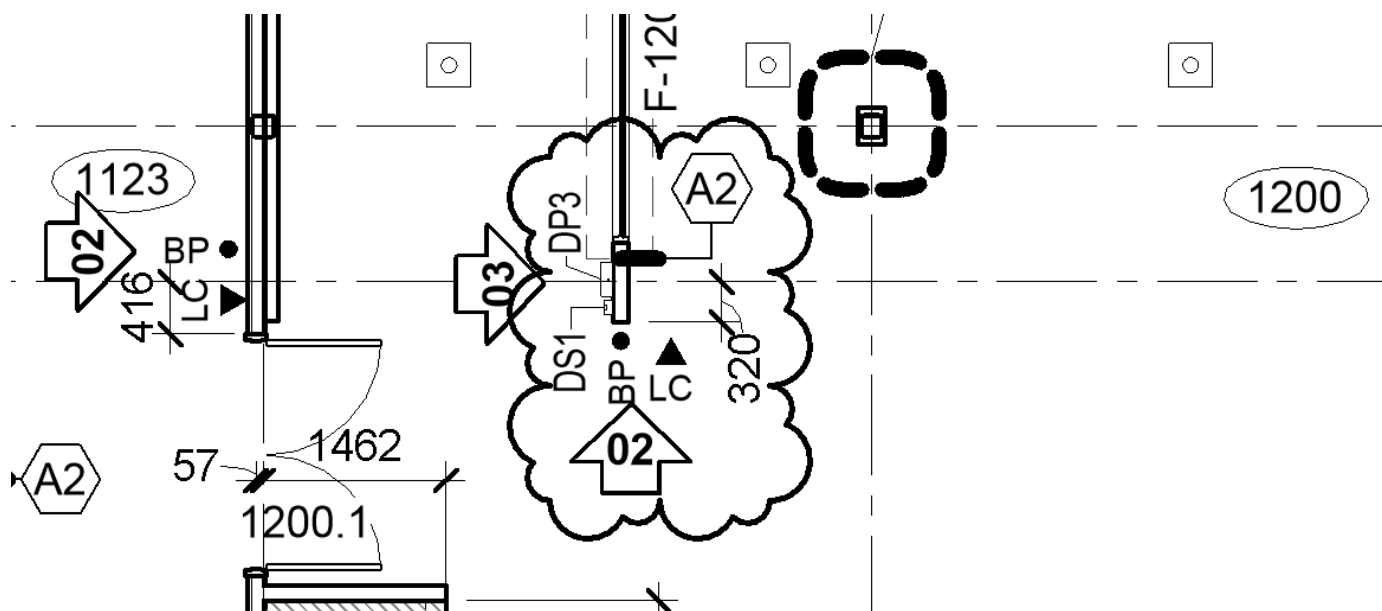
CONTENU
MODIFIER SOUFFLAGE LOCAL 1026

MODIFY WALL BLOWING ROOM 1026

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
Référence : A102
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
02 / 10



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

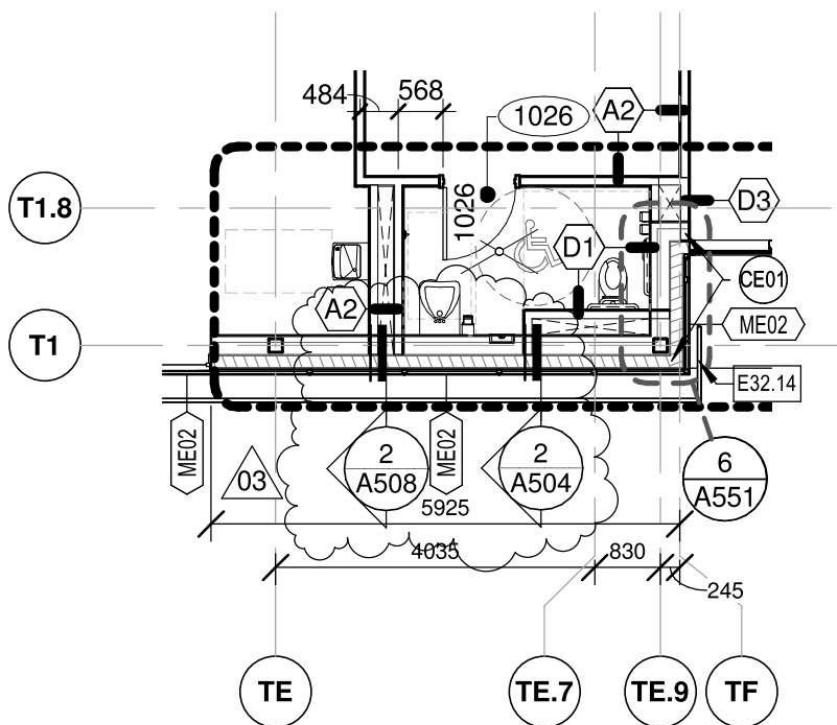
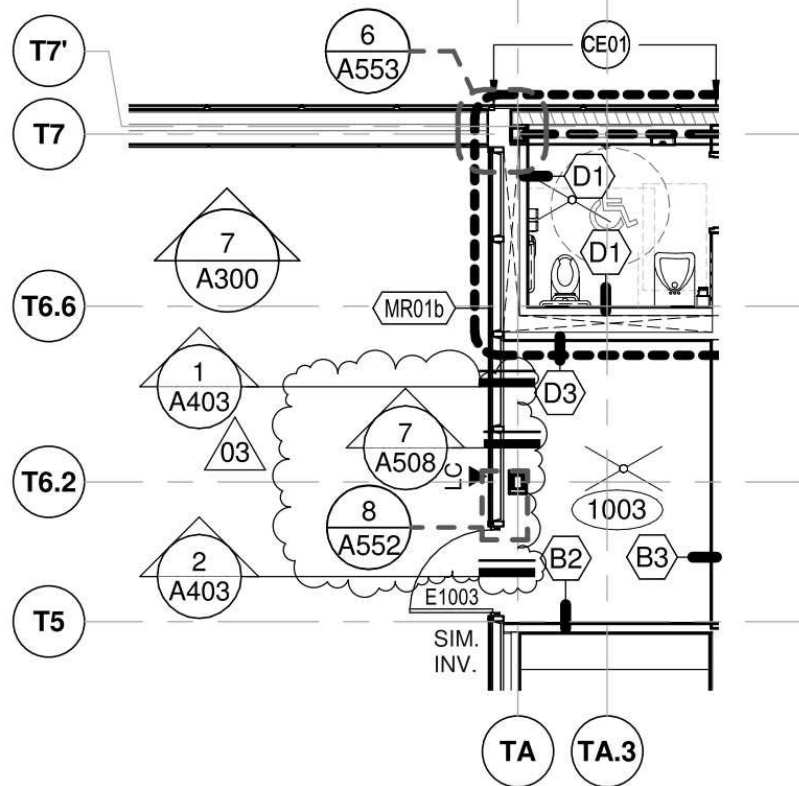
CONTENU
AJOUTER DS1 & DP3 LOCAL 1200

ADD DS1 & DP3 ROOM 1200

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
Référence : A102
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
03 / 10



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

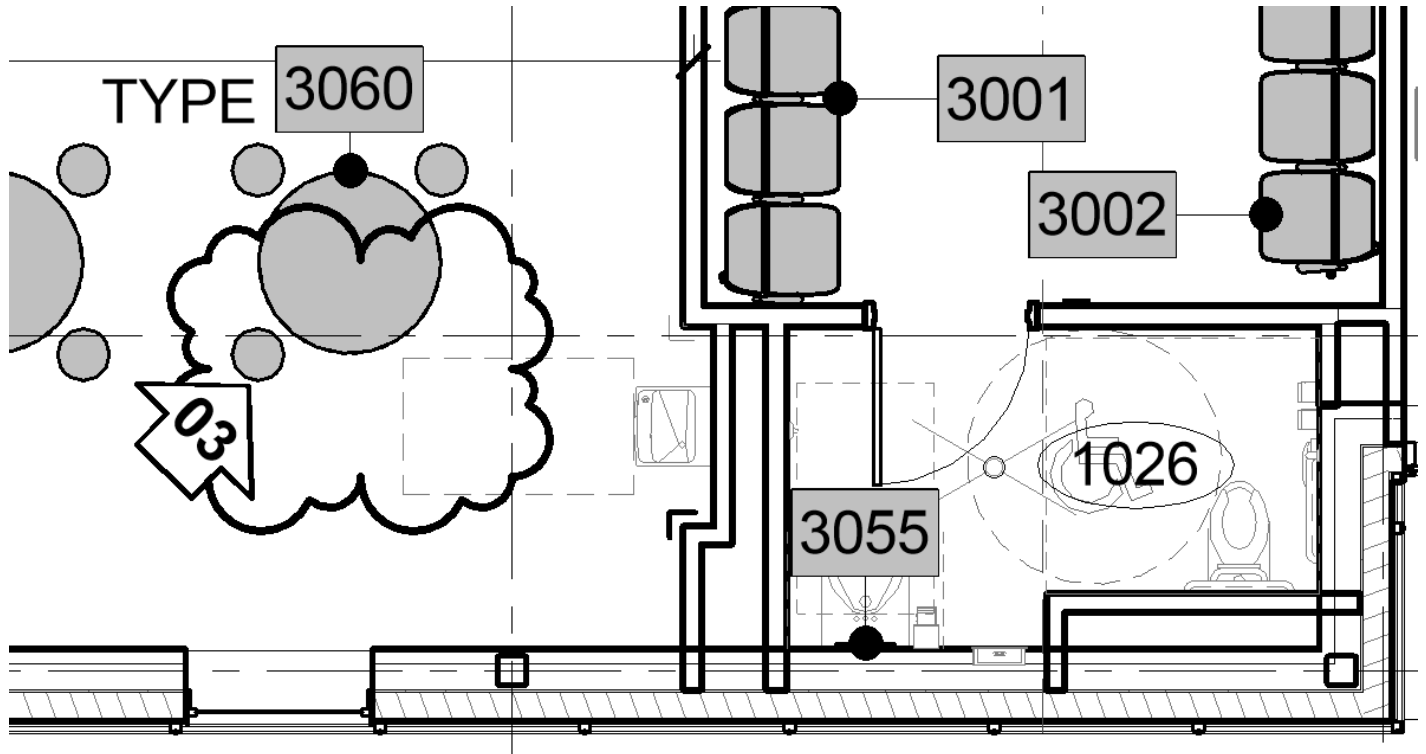
CONTENU
AJOUT RÉFÉRENCES 2 & 7 / A508

ADD REFERENCES 2 & 7 / A508

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
Référence : A102
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

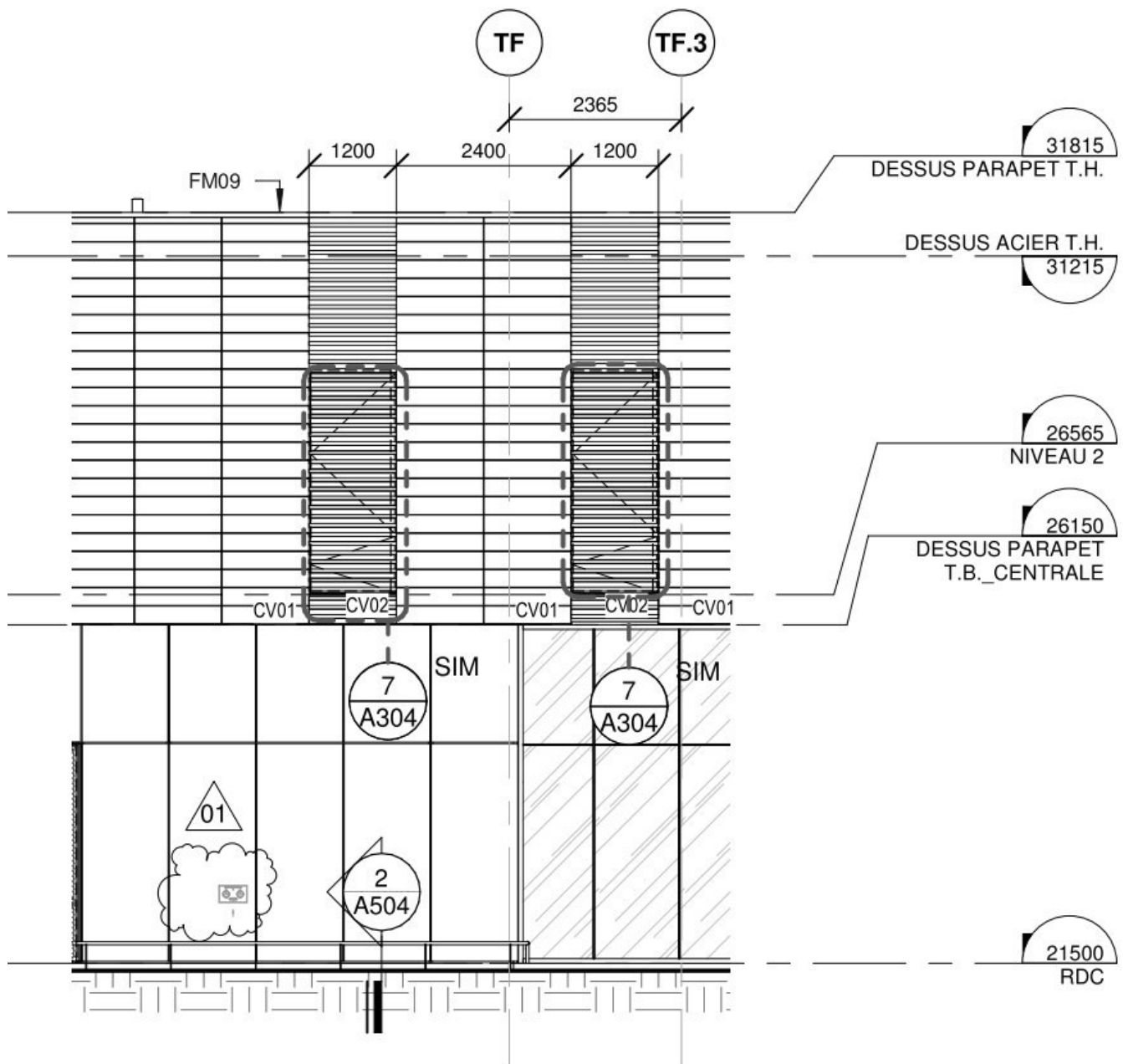
PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
DÉPLACER MOBILIER FIXE #3060
MOVE FIXED FURNITURE #3060

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
Référence : A131
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
05 / 10



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET **Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval**

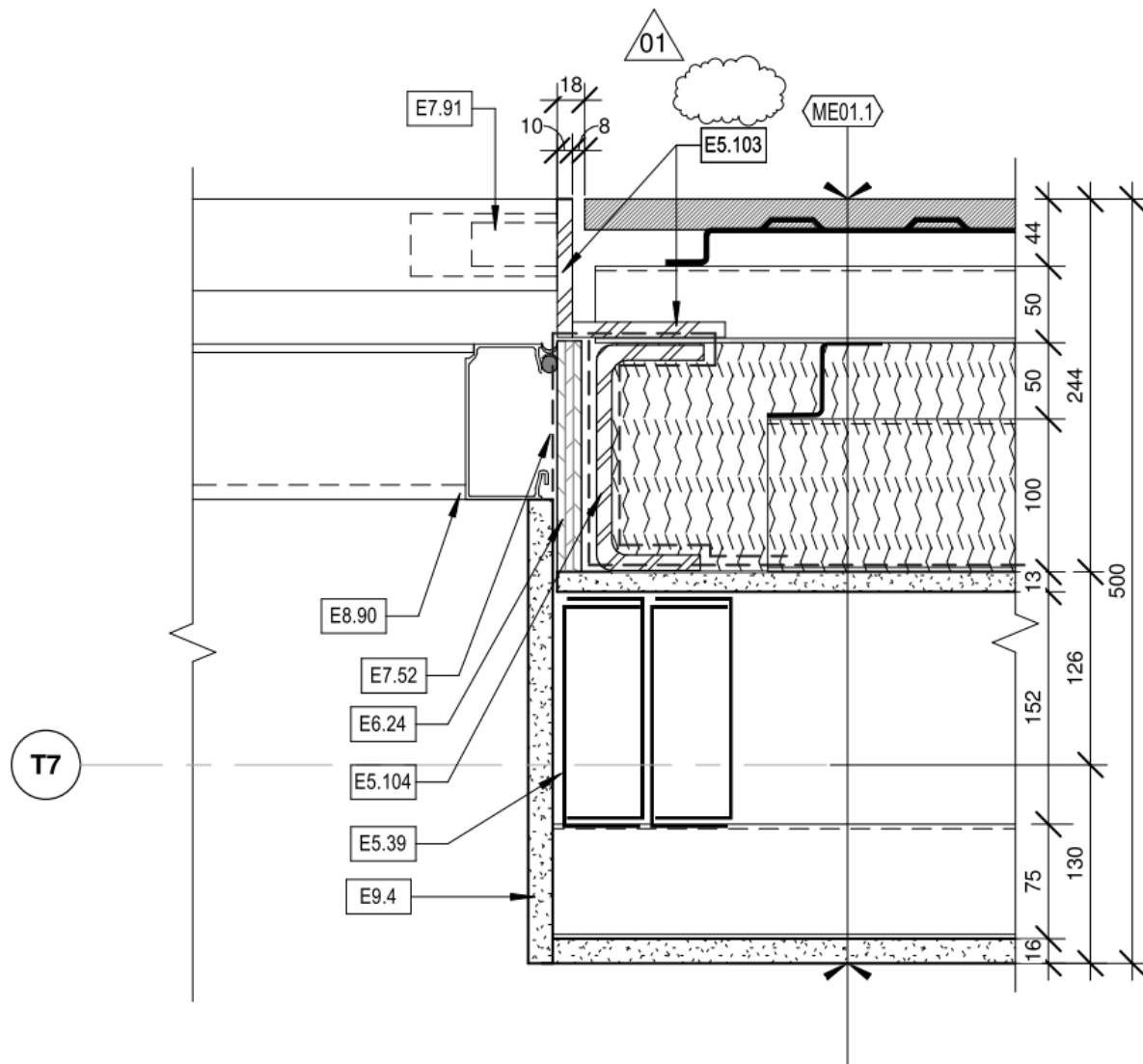
CONTENU **ÉLEVATION #1**

ELEVATION #1

DOCUMENT ET N° **ADDENDA A-03**

Dossier : R.082963.001
Référence : A300
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE



DÉTAIL EN PLAN - PERSIENNE AVEC REVÊTEMENT CÉRAMIQUE
LOUVER w/ PERFORATED CERAMIC CLADDING IN FRONT

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET **Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval**

CONTENU **MODIFIER DÉTAIL #12**
MODIFY DETAIL #12

DOCUMENT ET N° **ADDENDA A-03**

Dossier : R.082963.001
Référence : A552
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE

800_TABLEAU DES PORTES - CADRES - QUINCAILLERIE

NOTE :

CE TABLEAU N'EST PAS QUANTITATIF MAIS NE SERT QU'À DÉFINIR DE FAÇON GÉNÉRALE LA QUALITÉ DES FINIS, L'ANALYSE DES PLANS ET DÉTAILS EST NÉCESSAIRE POUR DÉTERMINER LES QUANTITÉS.

800_DOOR - FRAME - HARDWARE SCHEDULE

NOTE :

THIS SCHEDULE DOES NOT PROVIDE TAKE-OFFS OR SPECIFIC QUANTITIES, BUT RATHER SERVES TO DEFINE FINISH QUALITY. FOR TAKE-OFF PURPOSES, REFER TO THE PLANS AND DETAILS NECESSARY IN ORDER TO DETERMINE PROPER QUANTITIES.

IDENTIFICATION			PORTES / DOORS										CADRES / FRAMES							D.R.F. (ULC) PORTE ET CADRE / DOOR AND FRAME	GROUPE DE QUINCAILLERIE / HARDWARE GROUP	REMARQUES / REMARKS : VOIR NOTE / SEE NOTE	RÉVISION / REVISION
NUMÉRO / NUMBER	LOCAUX / ROOM		DIMENSIONS			MATÉRIAU PORTE / DOOR MATERIAL	FINITION PORTE / FINISH	TYPE DE PORTE / DOOR TYPE	VITRAGE PORTE / DOOR GLAZING	TYPE DE CADRE / FRAME TYPE	PROFIL CADRE / FRAME PROFILE	DIMENSIONS		MATÉRIAU CADRE / DOOR MATERIAL	FINITION DU CADRE / FRAME FINISH	VITRAGE CADRE / SIDELITE GLAZING							
	DE / FROM	À / TO	LARGEUR / WIDTH	HAUTEUR / HEIGHT	ÉPAISSEUR / THICKNESS							LARGEUR TOTAL DU CADRE / TOTAL FRAME WIDTH	HAUTEUR TOTAL DU CADRE / TOTAL FRAME HEIGHT										
1200.3	1200	1200	915	2135		A	IN	-	-	-	-			A	IN	-	-	27	15	03			
1215A.1	1215	1215A	719 + 719	2271		A	P	-	-	-	-			A	P	-	-	27	15	03			
1215A.2	1215	1215A	719 + 719	2271		A	P	-	-	-	-			A	P	-	-	27	15	03			
1215A.3	1215	1215A	719 + 719	2271		A	P	-	-	-	-			A	P	-	-	27	15	03			
1215B	1215	1215B	719 + 719	2271		A	P	-	-	-	-			A	P	-	-	27	15	03			

REMARQUES: REMARKS:

- VOIR ÉLÉVATIONS DANS FEUILLE POUR TYPE DE CADRE A802 / REFER TO ELEVATIONS ON SHEET A802 FOR FRAME TYPES
- PORTES SPÉCIALISÉES DE CUISINE / SPECIALTY KITCHEN DOORS
- VOIR FEUILLE A010 POUR LES FINIS ET ÉLÉVATIONS DE MUR RIDEAUX / REFER TO SHEET A010 FOR CURTAIN WALL FINISHES AND ELEVATIONS
- VOIR FEUILLE A010 POUR LES FINIS / REFER TO SHEET A010 FOR FINISHES
- CLEF UNIQUE (ACCÈS SÉCURITÉ) / SECURITY KEYING (SECURITY ACCESS ONLY)
- PORTE ET CADRE ISOLÉS / INSULATED DOOR AND FRAME
- DEUX PORTES SUR LE MÊME CADRE / TWO DOOR PANELS ON ONE FRAME
- REMPLIR LA CAVITÉ DU CADRE D'ISOLANT / FILL FRAME CAVITY WITH INSULATION.
- PELLICULE AUTOCOLLANTE EN FORMAT BLANC, MAT ET TRANSLUCIDE. FINITION DE SURFACE, MAT OU MIROIR. VOIR ÉLÉVATION DANS FEUILLE A802 / SELF-ADHESIVE FILM IN WHITE, MATTE AND TRANSLUCENT. SURFACE FINISH, MATTE OR MIRROR. REFER TO ELEVATION ON SHEET A802
- VOIR DÉTAIL 623 DANS LA FEUILLE A603 / REFER TO DETAIL 623 ON SHEET A603
- VOIR DÉTAIL 60,61 ET 62 DANS LA FEUILLE A910 / REFER TO DETAIL 60,61 AND 62 ON SHEET A910
- VOIR DÉTAIL 96 DANS LA FEUILLE A906 / REFER TO DETAIL 96 ON SHEET A906
- VOIR DÉTAIL 71 DANS LA FEUILLE A905 / REFER TO DETAIL 71 ON SHEET A905
- VOIR DÉTAIL 95 DANS LA FEUILLE A906 / REFER TO DETAIL 95 ON SHEET A906
- VOIR DÉTAILS 750 À 755 DANS LA FEUILLE A703 / SEE DETAILS 750 TO 755 ON SHEET A703

03

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET

Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU

AJOUT REMARQUE #15 / REMPLACER REMARQUE #9 POUR
#15 POUR LES PORTES 1200.3, 1215A.1, 2, 3 & 1215B
ADD REMARK #15 / REPLACE REMARK #9 BY #15 FOR
DOORS 1200.3, 1215A.1, 2, 3 & 1215B

DOCUMENT ET N°

ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001

Référence : A801

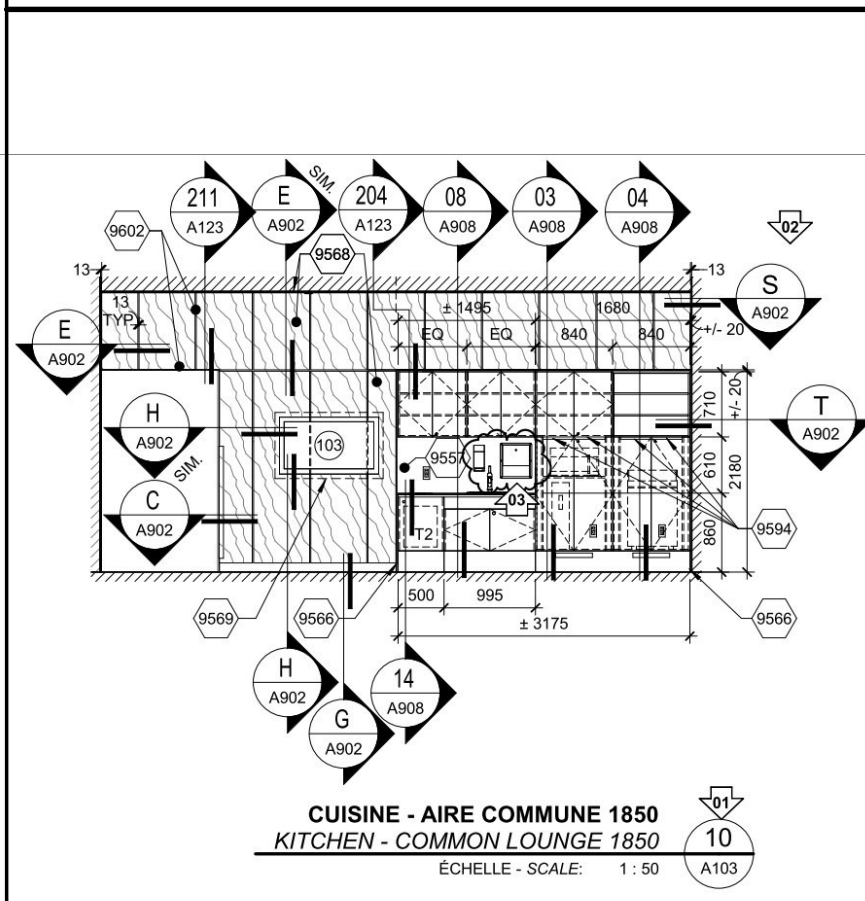
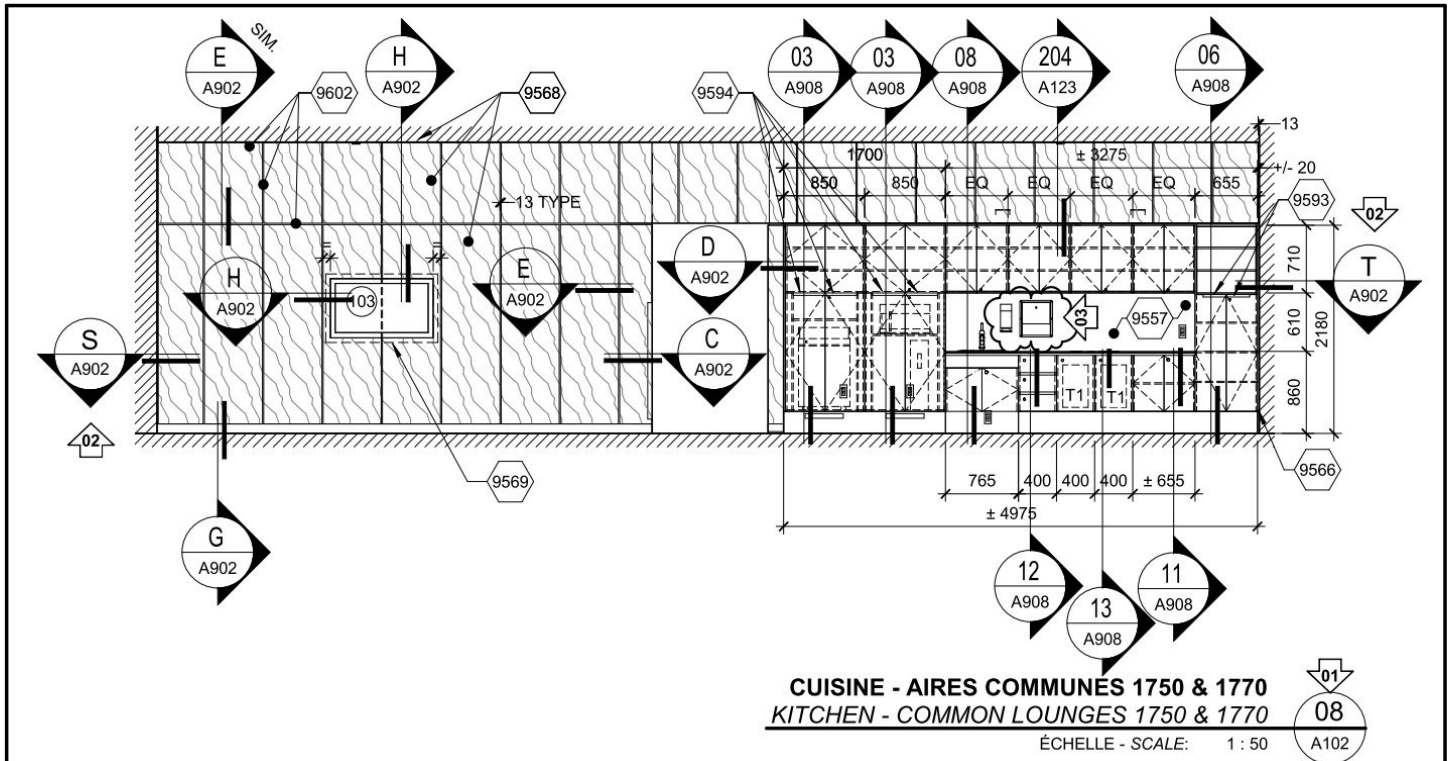
Date émission : 2019-03-11

Date révision : ---

Échelle : ---

PAGE

08 / 10



SÉRIE 900 - LÉGENDE ÉBÉNISTERIE /
SERIE 900 - MILLWORK LEGEND

- RÉFRIGÉRATEUR COMPACT (HORS CONTRAT) / REFRIGERATOR (NOT IN CONTRACT)
- MICRO-ONDE (HORS CONTRAT) / MICROWAVE NOT IN CONTRACT
- MACHINE À CAFÉ (HORS CONTRAT) / COFFEE MACHINE (NOT IN CONTRACT)
- DISTRIBUTEUR À EAU CHAUDE, VOIR LES DOCUMENTS DE SERVICES ALIMENTAIRES ET D'ÉLECTRICITÉ / HOT WATER DISPENSER, SEE FOOD SERVICES AND ELECTRICAL DOCUMENTS.
- BAC DE RANGEMENT (HORS CONTRAT) / STORAGE BIN (NOT IN CONTRACT)
- MACHINE DISTRIBUTRICE (HORS CONTRAT) / DISTRIBUTING MACHINE (NOT IN CONTRACT)
- LAVEUSE (HORS CONTRAT) / WASHER (NOT IN CONTRACT)
- SÈCHEUSE (HORS CONTRAT) / DRYER (NOT IN CONTRACT)
- COFFRE-FORT (HORS CONTRAT) / SENTRY SAFE (NOT IN CONTRACT)
- DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAIN DE TYPE 01 (FOURNI ET INSTALLÉ PAR L'ENTREPRENEUR) / HAND TOWEL DISPENSER, TYPE 01 (SUPPLIED AND INSTALLED BY CONTRACTOR)
- DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAIN DE TYPE 02 (FOURNI ET INSTALLÉ PAR L'ENTREPRENEUR) / HAND TOWEL DISPENSER, TYPE 02 (SUPPLIED AND INSTALLED BY CONTRACTOR)
- DISTRIBUTEUR DE SAVON MURAL DE TYPE 01 (FOURNI ET INSTALLÉ PAR L'ENTREPRENEUR) / WALL MOUNTED SOAP DISPENSER, TYPE 01 (SUPPLIED AND INSTALLED BY CONTRACTOR)
- DISTRIBUTEUR DE SAVON MURAL DE TYPE 03 (FOURNI ET INSTALLÉ PAR L'ENTREPRENEUR) / WALL MOUNTED SOAP DISPENSER, TYPE 03 (SUPPLIED AND INSTALLED BY CONTRACTOR)

lemay
groupe/A

architectes
 designers urbains
 urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

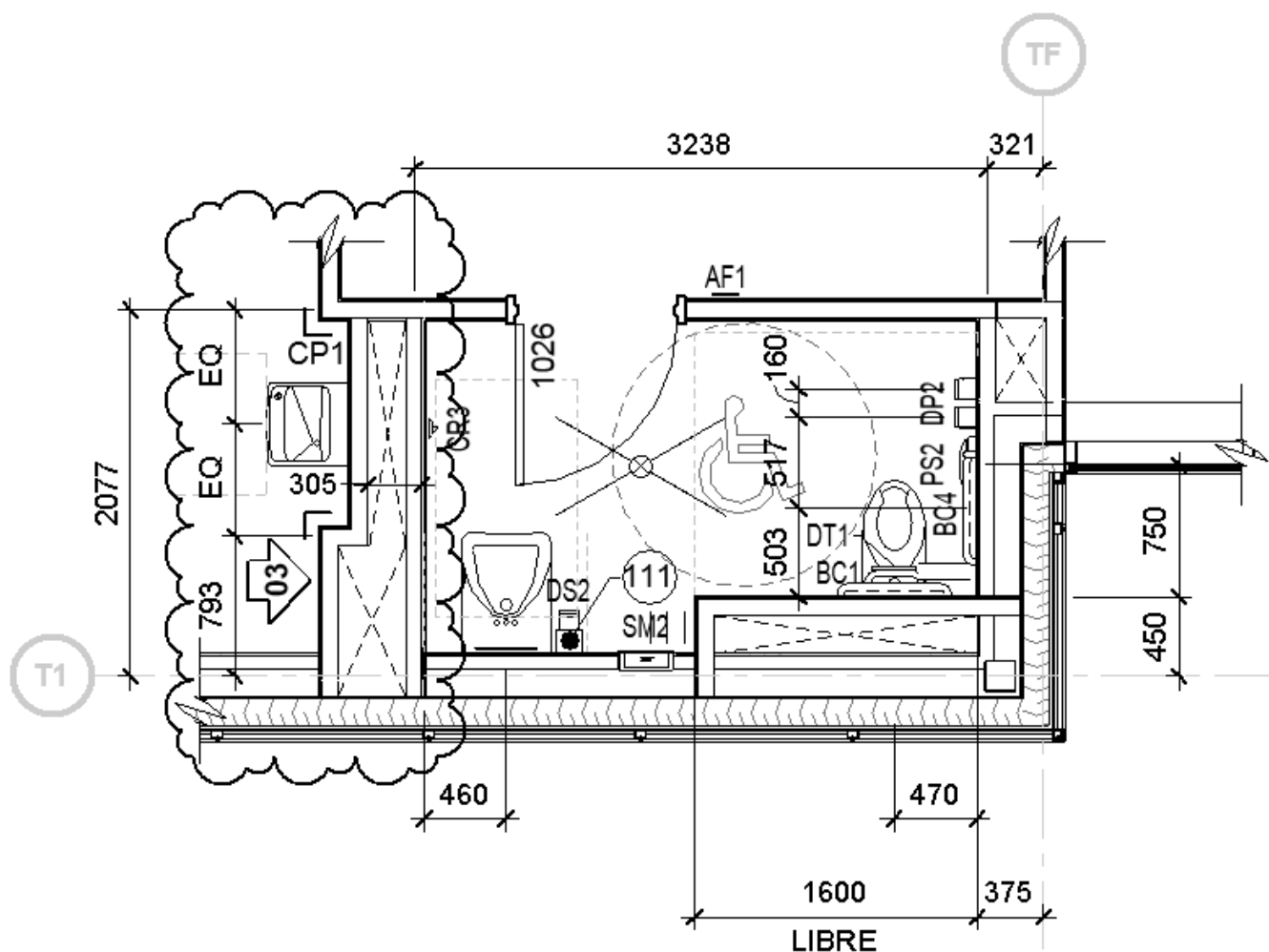
PROJET
 Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
 AJOUT DISTRIBUTEUR SAVON ET DE PAPIER À MAIN /
 MODIFIER GRAPHISME TEL QUE LÉGENDE SÉRIE 900
 ADD WALL MOUNTED SOAP DISPENSER AND HAND
 TOWEL / MODIFY GRAPHIC

DOCUMENT ET N°
 ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
 Référence : A903
 Date émission : 2019-03-11
 Date révision : ---
 Échelle : ---

PAGE
 09 / 10



PLAN AGRANDI - WC1026

WASROOM NO. 1026

ÉCHELLE - SCALE: 1 : 50

903

A102

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
MODIFICATION DU SOUFFLE / AJOUT DE COTES

MODIFY THE WALL BLOWING / ADD DIMENSIONS

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-03

Dossier : R.082963.001
Référence : A901
Date émission : 2019-03-11
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
10 / 10